



## Serie XC600

Display digitali per la sicurezza sul lavoro  
con telecomando ad infrarossi

Istruzioni di servizio

---

**1 Contatti**

---

**www.siebert-group.com**

**GERMANIA**

Siebert Industrieelektronik GmbH  
Siebertstrasse, D-66571 Eppelborn  
Postfach 11 30, D-66565 Eppelborn  
Telefono +49 (0)6806 980-0, Fax +49 (0)6806 980-999  
Email info.de@siebert-group.com

**FRANCIA**

Siebert France Sarl  
4 rue de l'Abbé Louis Verdet, F-57200 Sarreguemines  
BP 90 334, F-57203 Sarreguemines Cédex  
Telefono +33 (0)3 87 98 63 68, Fax +33 (0)3 87 98 63 94  
Email info.fr@siebert-group.com

**ITALIA**

Siebert Italia Srl  
Via Galileo Galilei 2A, I-39100 Bolzano (BZ)  
Telefono +39 (0)471 053753, Fax +39 (0)471 053754  
Email info.it@siebert-group.com

**PAESI BASSI**

Siebert Nederland B.V.  
Jadedreef 26, NL-7828 BH Emmen  
Telefono +31 (0)591-633444, Fax +31 (0)591-633125  
Email info.nl@siebert-group.com

**AUSTRIA**

Siebert Österreich GmbH  
Simmeringer Hauptstrasse 24, A-1110 Wien  
Telefono +43 (0)1 890 63 86-0, Fax +43 (0)1 890 63 86-99  
Email info.at@siebert-group.com

**SVIZZERA**

Siebert AG  
Bützbergstrasse 2, CH-4912 Aarwangen  
Telefono +41 (0)62 922 18 70, Fax +41 (0)62 922 33 37  
Email info.ch@siebert-group.com

---

## 2 Avvertenza legale

---

© Siebert Industrieelektronik GmbH

Le presenti istruzioni per l'uso sono state realizzate con la massima attenzione. Tuttavia non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali errori. Rettifiche, proposte di miglioramento, critiche e suggerimenti sono sempre ben accetti. Si prega di scrivere a: [redaktion@siebert-group.com](mailto:redaktion@siebert-group.com)

Siebert<sup>®</sup>, LRD<sup>®</sup> e XC-Board<sup>®</sup> sono marchi registrati della Siebert Industrieelektronik GmbH. Qualora nella presente documentazione vengano menzionati altri nomi di prodotti o ragioni sociali, potrebbe trattarsi di marchi o nomi commerciali appartenenti ai relativi proprietari.

Ci si riserva il diritto di eventuali modifiche tecniche e di consegna. Tutti i diritti riservati, inclusi i diritti di traduzione. È vietata la riproduzione del presente documento o di parti di esso in qualsiasi forma (stampa, fotocopia, microfilm o altri tipi di sistemi) senza la nostra autorizzazione scritta. Ne sono altresì vietate l'elaborazione, la riproduzione o la diffusione mediante uso di sistemi elettronici.

---

**Indice**

---

<b>1 Contatti</b>	<b>2</b>
<b>2 Avvertenza legale</b>	<b>3</b>
<b>3 Avvertenze sulla sicurezza</b>	<b>5</b>
Informazioni importanti .....	5
Uso conforme .....	5
Smaltimento.....	5
Batteria .....	5
<b>4 Utilizzo del dispositivo</b>	<b>6</b>
Significato die tasti .....	6
Modifica die valori visualizzati .....	7
Modifica della luminosità .....	8
Impostazioni del codice .....	9
Sostituzione della batteria .....	9
<b>5 Indicazioni sulla ricerca degli errori</b>	<b>10</b>
Il display non reagisce.....	10
Nessuna ricezione del telecomando .....	10
Il telecomando non funziona correttamente .....	10
Il display non reagisce a tutti i tasti.....	10

---

### 3 Avvertenze sulla sicurezza

---

#### Informazioni importanti

Leggere le istruzioni d'uso prima di mettere in funzione il dispositivo. Esse forniscono importanti informazioni per l'utilizzo, la sicurezza e la manutenzione dei dispositivi. In questo modo si eviteranno incidenti e danni al dispositivo.

Conservare con cura le istruzioni per l'uso. Consegnare le presenti istruzioni nel caso il display venga trasferito ad ulteriore proprietario.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità qualora non vengano rispettate le avvertenze contenute nelle istruzioni d'uso.

#### Uso conforme

Nella progettazione, installazione, manutenzione e verifica dei dispositivi devono essere tassativamente osservate le norme di sicurezza e antinfortunistiche valide per quel determinato uso.

Il funzionamento corretto e sicuro dei dispositivi presuppone un trasporto e uno stoccaggio adeguati; si richiedono altresì un'installazione e un montaggio corretti nonché un utilizzo e una manutenzione accurata dei dispositivi.

#### Smaltimento

Lo smaltimento dei dispositivi inutilizzati o di suoi componenti deve essere realizzato secondo le disposizioni locali.

#### Batteria

Come utilizzatore è obbligato a restituire tutte le batterie che hanno raggiunto il fine vita. Uno smaltimento nei rifiuti di casa non è consentito!



Batterie con elementi dannosi per l'ambiente sono contrassegnate dai simboli indicati a fianco, che indicano il divieto allo smaltimento nei rifiuti di casa. Le indicazioni sui materiali utilizzati, sono: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo (Simbologia è presente p.e. sulla batteria al di sotto del simbolo riportato qui a fianco).



Le batterie utilizzate possono essere smaltite presso i centri di raccolta del comune o consegnate in tutti i posti in cui vengono vendute le batterie.

In questo modo rispetto le norme vigenti in materia e aiuta allo stesso tempo l'ambiente.

## 4 Utilizzo del dispositivo

Questa istruzioni di servizio descrive l'utilizzo dei dispositivi della serie XC600 con telecomando ad infrarossi.

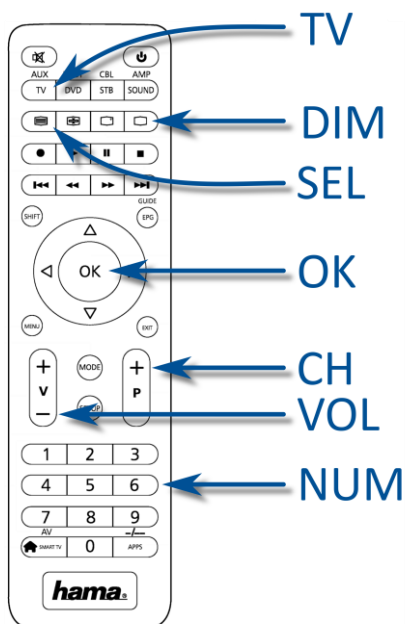
Avvertenza: nei display con ulteriori campi non numerici (p.e. campi testo, data/ora o Temperatura) possono essere comandati col telecomando esclusivamente i campi numerici.

Le indicazioni sul montaggio, collegamenti elettrici e l'utilizzo sicuro si trovano nelle istruzioni di servizio die dispositivi della serie XC600. Queste sono disponibili nel CD forniti insieme ai display. Sono disponibili anche sul sito [www.siebert-group.com](http://www.siebert-group.com).

Col telecomando possono essere eseguite le seguenti operazioni:

1. Scelta di un campo numerico.
2. Modifica del numero visualizzato nel campo selezionato.  
Il numero può essere impostato direttamente sul tastierino numerico o con i tasti VOL +/- a passo di una cifra. L'inserimento di virgole o numeri negativi non è possibile.
3. Impostare la luminosità.

### Significato die tasti



Tasto **TV**  
Impostare il corretto utilizzo

Tasto **DIM**  
Impostare e modificare la luminosità

Tasto **SEL**  
Scelta del campo

Tasto **OK**  
Iniziare/terminare l'utilizzo

Tasti **CH +/-**  
Selezionare il campo successivo

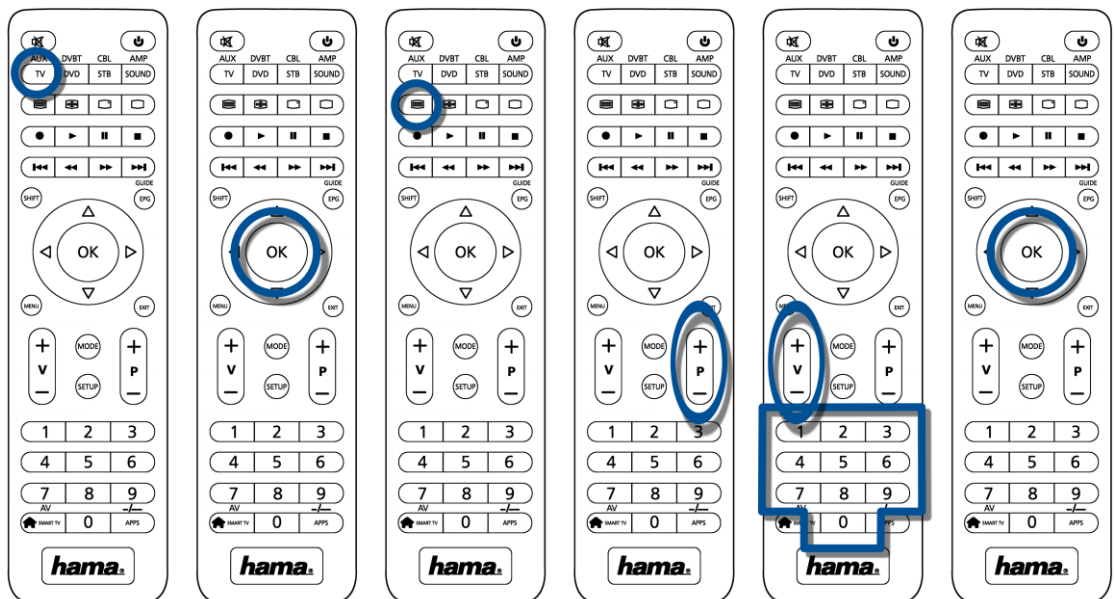
Tasti **VOL +/-**  
Aumentare/diminuire la cifra a passo uno  
Modificare la luminosità

Tasti **NUM** (1..9)  
Comando diretto del numero sul tastierino

Tutti gli altri tasti non hanno una funzione

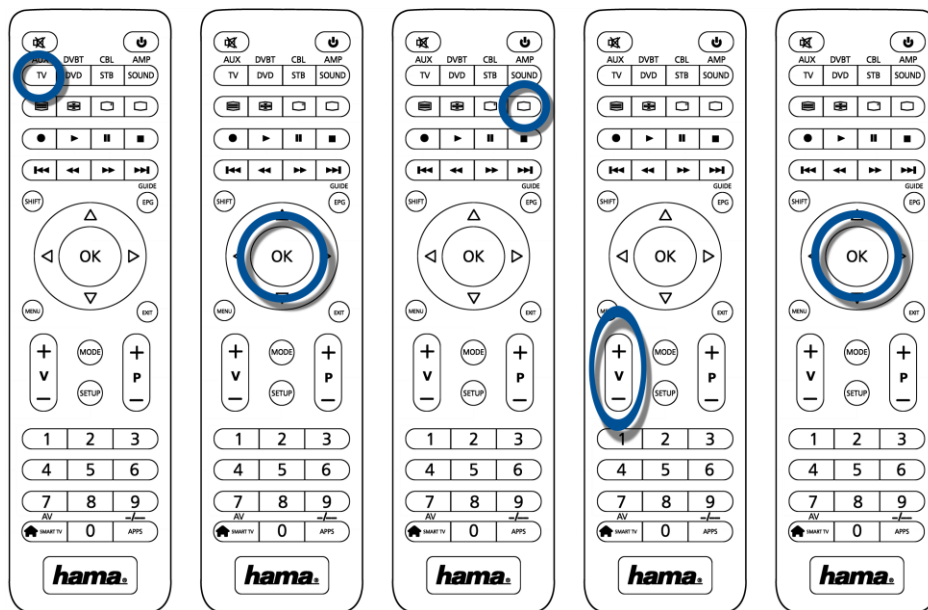
## Modifica die valori visualizzati

- Per attivare il telecomando, premere il tasto **TV**.
- Premere successivamente il tasto **OK** per il comando del display.
- Premere il tasto **SEL** per attivare la modalità inserimento. Il campo attivato lampeggia lentamente.
- Con molteplici campi, passare con i tasti **CH +/-** tra i vari campi.
- Inserire il nuovo numero con i tasti del tastierino numerico **1...9**. Nel momento in cui viene modificato il valore, si modifica la frequenza di lampeggio. In alternativa possono essere utilizzati i tasti **VOL +/-** per modificare il numero al passo di una cifra.
- Disattivare il telecomando premendo il tasto **OK**. I valori vengono a questo memorizzati e il display effettua un riavvio.



## Modifica della luminosità

- Per attivare il telecomando, premere il tasto **TV**.
- Premere successivamente il tasto **OK** per il comando del display.
- Premere il tasto **DIM** per modificare la luminosità.
- La luminosità del display è impostata sul valore predefinito. Se la luminosità precedente corrisponde al valore standard, non si vedranno modifiche nella luminosità.
- Aumentare o diminuire la luminosità con i tasti **VOL +/-**.
- Disattivare il telecomando premendo il tasto **OK**. La luminosità impostata viene a questo memorizzata e il display effettua un riavvio.

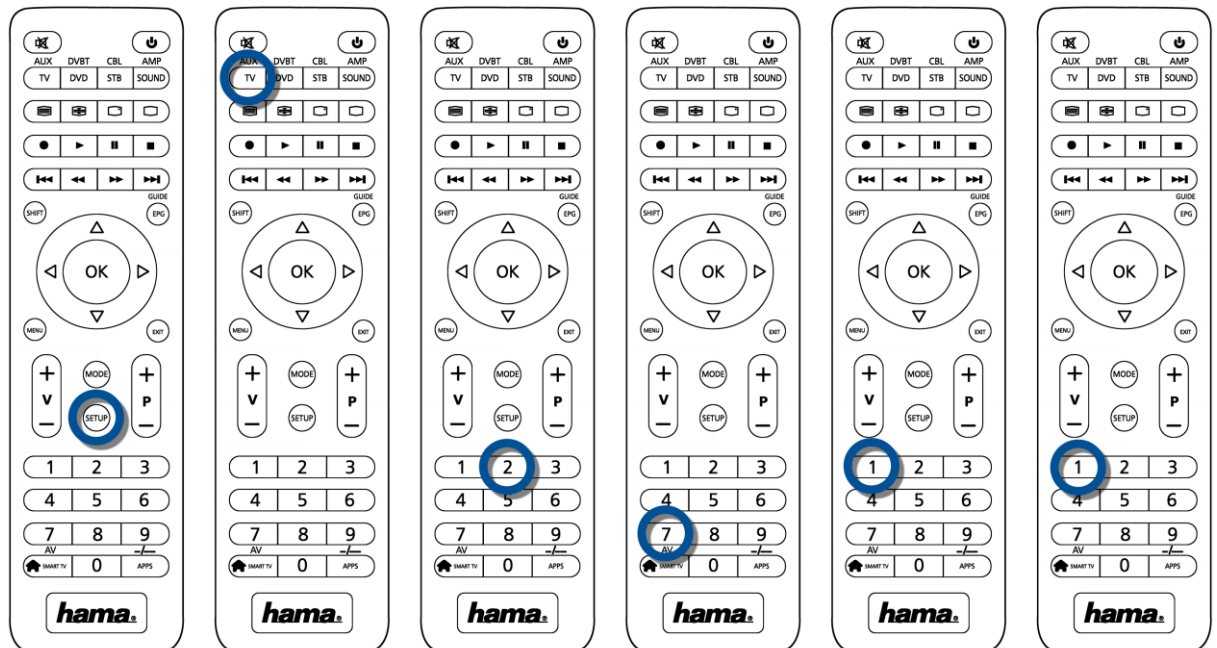




## Impostazioni del codice

Il telecomando è impostato in fabbrica sul codice dell'unità 2711. Per impostare nuovamente il codice, ad esempio dopo aver sostituito la batteria, è possibile utilizzare la seguente frequenza:

- Premere il tasto SETUP finché il LED in alto a destra si illumina brevemente.
- Premere il tasto TV mentre il LED è ancora acceso. Il LED lampeggia quando viene premuto il tasto.
- Premere il tasto 2. Il LED lampeggia alla pressione del tasto.
- Premere il tasto 7. Il LED lampeggia alla pressione del tasto.
- Premere il tasto 1. Il LED lampeggia alla pressione del tasto.
- Premere il tasto 1. Il LED si spegne dopo la pressione del tasto.



## Sostituzione della batteria

Il telecomando necessita di due normali batterie da 1,5 V tipo AAA. Una coppia di batterie è fornita insieme al telecomando. Per poter utilizzare il telecomando occorre togliere la pellicola di protezione nel vano batteria.

Per la sostituzione delle batterie, aprire il vano batterie nella parte posteriore del telecomando. Fare attenzione nell'inserire le batterie con la polarità corretta.

---

## **5 Indicazioni sulla ricerca degli errori**

---

### **Il display non reagisce**

Il display è spento.

Verificare l'alimentazione. Subito dopo aver dato alimentazione si accende un led sulla scheda di comando. Dopo qualche secondo il led si spegne.

### **Nessuna ricezione del telecomando**

La distanza tra il display e il telecomando è eccessiva. Avvicinarsi con il telecomando al display. La distanza massima dipende da varie condizioni ambientali, come p.e. la luminosità ambientale. La distanza minima è di circa due metri.

Ci sono ostacoli tra il display ed il telecomando.


Il sensore del display è sotto la luce diretta del sole. Spegnerne il display e riprovare il funzionamento.

### **Il telecomando non funziona correttamente**

Le batterie del telecomando sono esaurite o inserite non correttamente.

Controllo: premendo un tasto non si accende alcun led sul telecomando.

### **Il display non reagisce a tutti i tasti**

Scelta della modalità di comando non corretta. Il telecomando si deve trovare nella modalità TV. Premendo qualsiasi tasto si deve accendere il led vicino al tasto .

Il codice dell'unità nel telecomando non è più corretto. Modificare il codice come descritto sopra.